

1K221-T



A150623

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



PIN: 2806DN0109 | CE2806/22

Версия: 1.0

Дата составления: 2022-05-31

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	7
1.4	Использование не по назначению	7
2	Общие сведения	8
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	8
2.2	Защита авторских прав.....	8
2.3	Декларация соответствия.....	8
3	Транспортировка, упаковка и хранение	9
3.1	Транспортная инспекция	9
3.2	Упаковка.....	9
3.3	Хранение	9
4	Технические данные.....	10
4.1	Технические характеристики.....	10
4.2	Обзор компонентов прибора	11
4.3	Функции прибора.....	14
5	Инсталляция и обслуживание	14
5.1	Инсталляция.....	14
5.2	Обслуживание	15
6	Очистка и технический уход.....	18
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	18
6.2	Очистка	19
7	Возможные неисправности	19
8	Утилизация.....	20



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Безопасность при эксплуатации газовой плиты



ОСТОРОЖНО!

Прибором можно пользоваться только вне помещений!

ВНИМАНИЕ!

Хранить прибор в недоступном для детей месте!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внешние элементы могут сильно нагреваться.

Маленькие дети должны находиться вдали от прибора!

- Не оставлять работающий прибор без присмотра.
- Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенопластовые элементы. **Опасность удушья!**
- Если не было получено выразительно согласие производителя, запрещается выполнять какие-либо изменения или модификацию прибора, чтобы избежать возможных угроз и обеспечить оптимальную его работу.
- Не использовать сковороды или кастрюли диаметром более 260 мм, так как они закрывают держатель баллона, что может привести к перегреву газового баллона.
- Никогда не устанавливать рядом две газовые плиты.

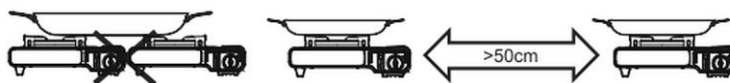


Рис. 1

RU

- Не использовать на приборе плиты для гриля.
- Не использовать прибор в местах, где температура окружающей среды превышает 35 °С.
- Не использовать прибор, если крышка держателя баллона находится в открытом положении.
- Прибор может питаться только газовыми баллонами с бутаном фирмы Bartscher, артикул A150625 согласно EN 417. Подключение других газовых баллонов может быть опасным.
- Никогда не подсоединять прибор к внешнему источнику газа.
- Газовые баллоны могут быть заменены только на открытом воздухе, вдали от любых возможных источников воспламенения, таких как открытое пламя, пламя зажигания, электрические варочные панели.
- При этом обратить внимание на то, чтобы в непосредственной близости не было ни одного человека.
- Перед отвинчиванием газового баллона убедиться, что газовая горелка выключена.
- Перед заменой баллона проверить, является ли он пустым. Для этого его нужно встряхнуть и обратить внимание на шум, который производит жидкость.

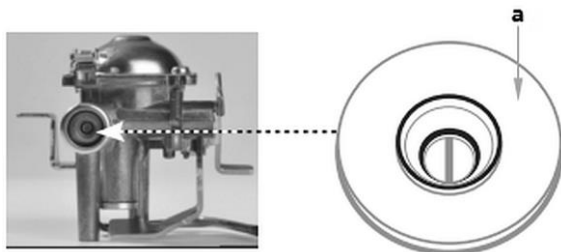


Рис. 2

- Перед присоединением газового баллона проверить уплотнение (а, рис. 2). Убедиться, что он находится на месте и находится в хорошем состоянии.

ВНИМАНИЕ!

Не использовать прибор, если его прокладка повреждена.

- Не использовать прибор, если он протекает, поврежден или работает ненадлежащим образом.
- Если из прибора вытекает газ (запах газа), немедленно установить регулятор в положение ВЫКЛ. Вынести прибор наружу, на место с хорошей циркуляцией воздуха и без источников воспламенения, где утечка может быть обнаружена и устранена.
- Проверять герметичность прибора только на открытом воздухе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара!

Не использовать открытое пламя для проверки утечек! Использовать пену или спрей для обнаружения утечек.

- Ни в коем случае не перемещать прибор во время работы.
- Не переставлять прибор с посудой для приготовления пищи.
- Не вставлять в прибор какие-либо предметы.
- После каждого использования удалять остатки пищи и жира из газовой плиты.
- Перед очисткой и перед ремонтом извлечь газовый баллон из держателя баллона.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не следует пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (например, бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.

RU

- Следует использовать прибор только с использованием материалов, адаптированных к нему, и с соответствующими температурными настройками. Материалы, пищевые продукты и остатки пищевых продуктов в приборе могут воспламениться.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы предотвратить риск возникновения пожара.
- Никогда не оставлять прибор без надзора, особенно когда на нем подогреваются жиры и масла, так как они могут стать причиной возникновения пожара.
- В случае возникновения пожара закрыть газовый запорный клапан. Никогда не тушить пламя водой, подавить пламя крышкой или накидкой для пожаротушения. После гашения пожара следует позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление и подогревание блюд при использовании соответствующей посуды.

RU

Прибор не предназначен для непрерывной работы в промышленной отрасли!

Прибором можно пользоваться только вне помещений.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- использование в закрытых помещениях
- обогревание помещений

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

- Прибор следует хранить всегда без газового баллона.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название:	Газовая плита 1K221-T
№ арт.:	A150623
Материал:	сталь
Количество конфорок:	1
Диаметр кухонной посуды от - до в мм:	150 - 270
Расход газа при максимальном значении в г / ч. (при темп. окружающей среды 20 °С):	160
Мощность конфорки макс. в кВт:	2,2
Потребляемая мощность:	2,2 кВт
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	340 x 285 x 120
Вес в кг:	1,76

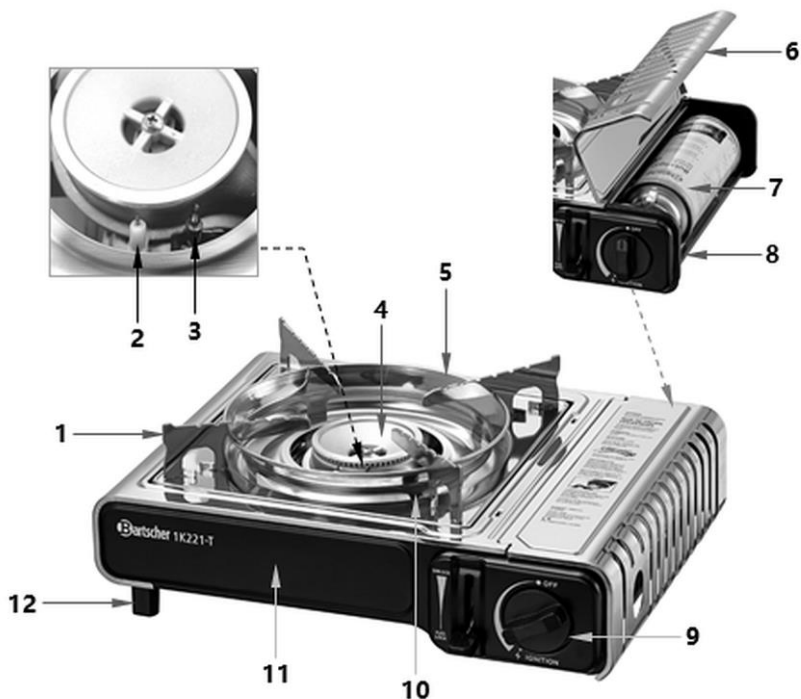
RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Вид конфорок: газовые
- Тип газа: бутан
- Газовая горелка: горелка с одним кольцом
- Вид зажигания: Пьезозажигание
- Защита от воспламенения
- Управление: рукоятка, рычаг
- Контроль пламени:
 - 2-ступенчатая система защиты от воспламенения
 - горелка с термозлектрической защитой
 - термостойкая нижняя пластина
- Важные рекомендации:
 - только для использования вне помещений
- В комплект входят: 1 чемодан для транспортировки

4.2 Обзор компонентов прибора



RU

Рис. 3

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Решетка горелки | 2. Пьезозажигание |
| 3. Термопара | 4. Головка горелки |
| 5. Защита от ветра | 6. Крышка держателя баллона |
| 7. Газовый баллон | 8. Держатель баллона |
| 9. Элементы управления | 10. Нагревательная пластина, фиксированная |
| 11. Корпус | 12. Ножки (2x) |

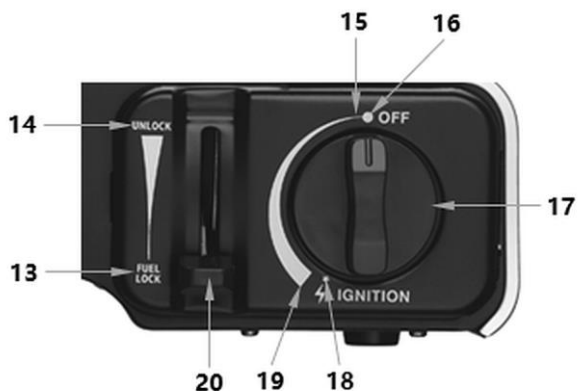


Рис. 4

13. Положение FUEL LOCK (ВЫКЛ.) рычага блокировки баллона

14. Положение UNLOCK (ВКЛ.) рычага блокировки баллона

15. Мин. установка пламени

16. Положение Выкл. поворотного регулятора

17. Поворотный регулятор с пьезозажиганием

18. Положение зажигания

19. Макс. настройка пламени

20. Рычаг блокировки баллона

Предохранительное устройство

Газовая плита дополнительно оснащена **предохранительным устройством**, которое останавливает подачу газа, когда давление газа в газовом баллоне слишком сильно поднимается, например, в результате перегрева.

ВНИМАНИЕ!

Срабатывание предохранительного устройства означает, что в картридже достигнуто критическое давление. Поэтому прибор нельзя использовать, пока он полностью не остынет.

Запрещается обходить предохранительное устройство защиты от избыточного давления.

Чтобы продолжить использование прибора, выполнить следующие действия (рис. 3, 4):

Технические данные

- установить поворотный регулятор (17) в положение ВЫКЛ. (16);
- открыть крышку держателя баллона (6);
- нажать рычаг блокировки баллона (20) в положение UNLOCK (14) и извлечь газовый баллон (7);
- установить поворотный регулятор (17) в положение зажигания (18), чтобы снять избыточное давление в клапане;
- нажать вниз на рычаг сброса (b) с красной резиновой крышечкой (рис. 5);
- установить рычаг блокировки баллона (20) в положение FUEL LOCK (13);
- после того, как убедитесь, что рычаг фиксации баллона (20) находится в положении UNLOCK (13), вставить новый газовый баллон в держатель баллона (8) Если новый газовый баллон недоступен, извлекаемый газовый баллон следует охладить водой.

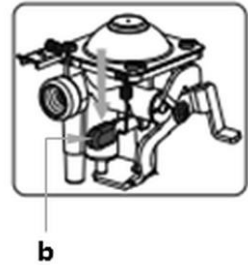


Рис. 5

ВНИМАНИЕ!

Установить газовый картридж в прибор только после того, как картридж и прибор полностью остынут.

Газовый баллон можно установить только в том случае, если поворотный регулятор (17) находится в положении ВЫКЛ. (16).

RU

Контроль пламени

Термопара управляет клапаном и автоматически прерывает подачу газа, когда пламя гаснет (напр. из-за сквозняка или жидкости, которая выкипела).

Дополнительное оснащение (не входит в объем поставки!)

Картуш газовый баллон BG227

- Тип газа: бутан
- Объем: 227 г
- Встроенные функции безопасности согласно EN 417: взрывозащита, защита от избыточного давления.
- Единица заказа: 1 коробка (7 комплектов по 4 шт.)
- Размеры: шир. 67 x гл. 67 x выс. 185 мм
- Вес: 0,227 кг

№ арт. A150625



Рис. 6

4.3 Функции прибора

Газовую плиту можно гибко использовать на открытом воздухе. При использовании подходящей посуды можно готовить или нагревать блюда.

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушения!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

RU

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Следует убедиться, что на месте установки нет препятствий или предметов, на которые могут повлиять высокие температуры пламени

(например, ветки, мебель, шторы или другие легковоспламеняющиеся предметы).

- Никогда не устанавливайте прибор непосредственно возле стен, перегородок, мебели или других предметов, изготовленных из горючих материалов. Следует сохранить минимальное расстояние 30 см свободного пространства по бокам прибора.
- Если сохранить это минимальное расстояние невозможно и прибор должен быть установлен непосредственно возле стен, мебели или других легковоспламеняющихся предметов, необходимо закрепить защитные материалы (например, пленки из высокотемпературного материала), которые выдерживают температуру не менее 65 °С.

5.2 Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ожога от восходящего пламени!

Во время процесса зажигания **никогда** не наклоняться над местом приготовления.

Опасность получения ожогов от горячих компонентов и поверхностей!

Никогда не прикасаться к горячей поверхности прибора во время работы, а также непосредственно после ее окончания. Подождать, пока прибор остынет.

Следует пользоваться салфетками для посуды или защитными рукавицами.

RU

Перед первым использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в разделе „**Очистка**“.
2. Перед использованием прибора следует убедиться, что его состояние не вызывает возражений и что он находится в хорошо проветриваемом помещении.
3. Убедиться, что никакие предметы вокруг или под прибором не ограничивают поступление воздуха, необходимого для сгорания;
4. Для запуска следует выполнить следующие инструкции.

Установка газового баллона (рис. 3, 4, 7, 8)

1. Установить поворотный регулятор (17) в положение ВЫКЛ. (16), а рычаг блокировки баллона (20) в положении UNLOCK (14).

2. Открыть крышку держателя баллона (6);
3. Поместить газовый баллон (7) в держатель баллона (8) углублением фланца баллона (с), направленным вверх, чтобы кончик клапана (d) газовой плиты легко вошел в углубление (с). (Рис. 7)

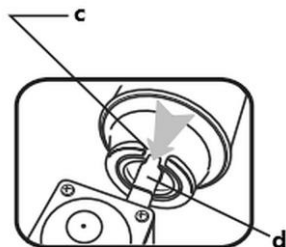


Рис. 7

4. Затем рычаг блокировки баллона (20) нажать вниз, в положение FUEL LOCK (13). (Рис. 8)

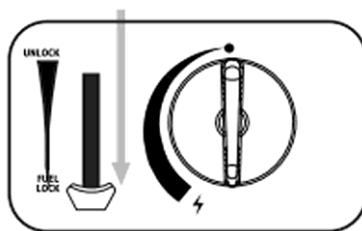


Рис. 8

5. Если слышен "шипящий" звук, газовый баллон не заблокирован должным образом. Запрещается попытки зажечь горелку. Изменить положение газового баллона, повторяя шаг 3.
6. В заключение проверить герметичность соединения между прибором и баллоном с помощью пены (спрея для обнаружения утечек).
7. Закрыть крышку держателя баллона (6).

Зажигание горелки (рис. 3, 4, 9, 10)

1. Затем повернуть поворотный регулятор (17) влево в положение зажигания (18) и удерживать его в этом положении несколько секунд до щелчка зажигания. (Рис. 9)
2. Если зажигание не произойдет, повторить этот процесс.

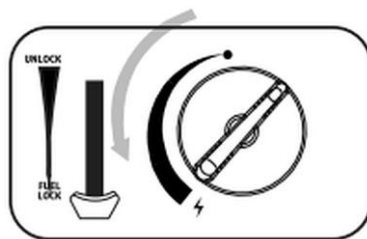


Рис. 9

3. После того, как горелка зажжена, установить поворотный регулятор (17) в нужное положение. (Рис. 10)

ВНИМАНИЕ!

Во время использования никогда не устанавливать рычаг блокировки баллона (20) в положение UNLOCK (14).

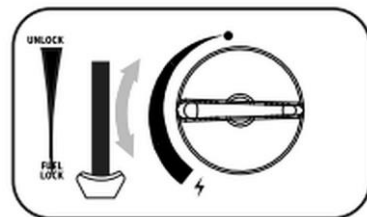


Рис. 10

RU

После использования (рис. 3, 4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прибор и баллоны во время работы становятся горячими.

Перед извлечением газового баллона прибор должен полностью остыть.

1. Всегда извлекать газовый баллон из прибора после использования.
2. Установить поворотный регулятор (17) в положение ВЫКЛ. (16).
3. Перед извлечением газового баллона, прежде чем рычаг блокировки баллона (20) будет установлен в положение FUEL LOCK (13), проверить, не погасла ли горелка.
4. Открыть крышку держателя баллона (6);
5. Затем извлечь газовый баллон (7) из держателя баллона (8).
6. Надеть красную защитную крышку и всегда хранить баллон отдельно от прибора в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.

Замена газового баллона (рис. 3, 4,11)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Газовые баллоны могут быть заменены только на открытом воздухе, вдали от любых возможных источников воспламенения, таких как открытое пламя, пламя зажигания, электрические варочные панели. При этом обратить внимание на то, чтобы в непосредственной близости не было ни одного человека.

1. Установить поворотный регулятор (17) в положение ВЫКЛ. (16).
2. Перед извлечением газового баллона следует убедиться, что горелка потушена.
3. После того, как пламя погашено, нажать рычаг блокировки баллона (20) вверх в положение UNLOCK (14). (Рис. 11)

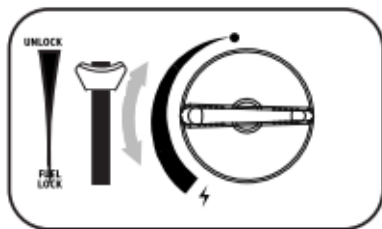


Рис. 11

4. Откройте крышку держателя баллона (6) и вынуть баллон из держателя баллона (8).
5. Перед подключением нового газового баллона к прибору проверить прокладки. (Рис. 2)
6. Установить новый газовый баллон, следуя инструкциям в разделе „Установка газового баллона“ .

6 Очистка и технический уход

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой дать прибору полностью остыть.
- Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Никогда не следует очищать прибор с помощью легковоспламеняющихся жидкостей. При запуске прибора пары могут вызвать пожар или взрыв.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка и т. д.). Предметы с острыми концами могут повредить прибор.
- Не следует использовать какие-либо агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

Возможные неисправности

- Не использовать стальную шерсть, проволочные щетки или шпатели, от которых могут остаться частицы железа. Эти материалы могут окисляться и оставлять ржавчину на приборе.

6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно очищать после каждого использования.
2. Вынуть баллон из держателя баллона. Учесть рекомендации, содержащиеся в пункте „**Замена газового баллона**“.
3. Прибор следует протереть мягкой влажной тряпкой.
4. Далее осушить прибор с помощью мягкой тряпки.
5. Надеть на газовый баллон красную защитную крышку. Всегда хранить баллон отдельно от прибора в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Нет подачи газа, прибор не запускается	Неправильно установленный баллон	Правильно установить газовый баллон (следуя инструкциям в разделе „ Установка газового баллона “).
	Слишком низкая температура окружающей среды вне помещения (ниже 4 °C)	Прибор с баллоном использовать в более теплых условиях
	Пустой газовый баллон	Провести тест баллона путем встряхивания / установить новый газовый баллон
Нет зажигания	Загрязненная головка горелки	Очистить с помощью щетки головку горелки

8 Утилизация

В конце срока службы использованный прибор следует утилизировать в соответствии с национальными и местными правилами. Рекомендуем воспользоваться услугами специализированной фирмы или связаться с отделом местного учреждения, ответственного за утилизацию такого вида отходов.

Для того, чтобы исключить возможные злоупотребления и связанные с этим угрозы, перед сдачей прибора в утилизацию следует позаботиться о том, что он не может быть использован повторно, а затем доставить его в соответствующий местный пункт приема.